

CON LEÓN Nicaragua



ASOCIACIÓN HERMANAMIENTO LEÓN (NICARAGUA) - ZARAGOZA (ESPAÑA)

MEMORIA 2019

Cooperar con el Sur y Transformar el Norte

Dejamos un año más en sus manos nuestra memoria de actividades, de un 2019 en el que hemos mantenido y ampliado nuestras acciones educativas y sociales tanto en León como en Zaragoza, con algunos logros significativos que mostramos en los distintos apartados. Queremos destacar los impactos especialmente relevantes en León de los proyectos de Educación Infantil, Educación en el Tiempo Libre, Atención y Prevención de la Violencia de Género y Apoyo Psicosocial y Cultura de Paz. También en Zaragoza ha tenido resultados reseñables nuestro trabajo en Educación para el Desarrollo y la Ciudadanía Global, la Cooperación directa de los distintos Servicios del Ayuntamiento de Zaragoza y el trabajo con la población nicaragüense que reside en esta ciudad.



Junta directiva,

nombrada en la Asamblea de junio de 2019 (y responsable por tanto de esta Memoria), está formada de la siguiente manera:

Presidenta: Concha Moncayola

Vicepresidenta: M.^a Jesús Luna

Tesorero: Luis Benedicto

Secretario: Luis Ignacio Figols

Vocales: Marga Lasmarías

Antonio Charles

Cecilia Pesini

Natividad Laviña

Estrella Pardo

Personal

en Zaragoza: Administración: Isabel Aína

Coordinación de actividades: José A. Maicas

En León:

Representante legal: Carmen Rugama

Coordinación y gestión. Expatriada: Olga Ara

Responsable de Proyectos Educativos: Flor de María Pérez

Coordinación de Actividades con el Céntimo Solidario: Luis Carlos Espinoza

Administración: Carmen Rugama

Mantenimiento: Ofelia Arteaga



Zaragoza

Pza. San Bruno 10, 1.º (oficinas)

50001 Zaragoza

Teléfono **976 20 37 14**

hermanamiento@zaragozacnleon.org

León

CASA ZARAGOZA

Del Colegio Mercantil 25 vrs abajo

León (Nicaragua)

Teléfono **(505) 231 1 14 07**

proyectosconleon@gmail.com

Síguenos en el blog: zaragozacnleon.org o en facebook o en [@zaragozacnleon](https://www.facebook.com/zaragozacnleon)

EDUCACIÓN

Educación Infantil

En abril de 2019 finalizó el proyecto **“Espacios y materiales para la Educación Infantil. Desarrollo estratégico de la Educación Infantil en la ciudad de León (Nicaragua)”**. El grueso de la ejecución tuvo lugar en 2018 pero quedaron algunos procesos para realizar en el primer cuatrimestre de 2019.

Las asistencias técnicas de la Universidad de Zaragoza se replantean por el contexto del país y se hicieron en formato teleformación en marzo con 4 encuentros por módulo y un cómputo total de 32 horas. Los módulos fueron **Psicología Positiva y Lectoescritura**, impartidos por el profesor Juan Carlos Bustamante y la profesora Mariam Garrido.

Se terminó de fabricar el equipamiento básico para las escuelas que participaban en el Proyecto, así como la entrega de todo el material pedagógico, dotando también al centro de recursos educativos “Las Naranjitas” al servicio del profesorado de Educación Infantil, ubicado y dinamizado desde la Casa Zaragoza del Hermanamiento en León. También se continuó la formación de 3 maestras y la responsable del Proyecto, por parte del Hermanamiento, en metodología Montessori que facilita la Asociación ASEMOS en Managua.

Las visitas previstas de las responsables del Ministerio de Educación del Departamento de León Nicaragua a Zaragoza fueron suspendidas, ya que las funcionarias públicas no podían realizar intercambios en el contexto del país. En su lugar se realizó un viaje por parte de **una maestra de un preescolar comunitario (Monte Redondo) y la técnica del hermanamiento que realiza el acompañamiento a las maestras** y organiza las capacitaciones entre el mes de enero y febrero de 2019. Realizaron una **pasantía en el ciclo de infantil del CEIP Parque Europa (Utebo)**, formación en diversas especialidades de la educación infantil y compartieron experiencias con docentes y alumnado del IES Luis Buñuel y otros centros hermanados (Colegio San Vicente de Paúl, CRA Orba, Colegio Carmen y San José y CPEE Ángel Rivière).



► EN CIFRAS

- El Proyecto ha beneficiado de manera directa a **32 escuelas**.
- Se ha mejorado la calidad de la enseñanza a través de la formación de **80 maestras** que atienden en los preescolares comunitarios, preescolares formales y centros de desarrollo infantil.
- **22 Centros cuentan con equipamiento y material didáctico novedoso**.
- En total se han beneficiado **698 niños y 580 niñas**.
- Así como 27 comunidades, barrios o repartos donde se sitúan dichos centros.
- Se contribuyó a la capacitación de **10 profesionales de la educación de la Delegación Departamental del Ministerio de Educación**.
- **400 estudiantes de magisterio** recibieron formación por parte de los integrantes de la PAI sobre psicomotricidad y el uso de espacios exteriores en la educación infantil.
- 35 maestras se han capacitado en temáticas de Lectoescritura y Psicología Positiva.
- Se han realizado **13 encuentros con 202 familias** para fomentar el trabajo con familias de las maestras comunitarias.
- Y finalmente una campaña divulgativa en medios locales (7 radios y un canal de televisión local) con 250 transmisiones por semana durante 3 meses (3.250 en total) sobre la importancia de la educación inicial para la infancia.

Participan en este proyecto: la Universidad de Zaragoza, Promotora de Acción Infantil, PAI, Departamentos de Servicios a la Comunidad de los IES Avempace y Luis Buñuel, Colegios de Infantil y Primaria Parque Europa de Utebo y San Vicente de Paúl. Delegación Departamental de León (Nicaragua) del Ministerio de Educación, Red de Centros de Desarrollo Infantil de la Alcaldía de León (Nicaragua).

Financiado en la Convocatoria de Subvenciones del Gobierno de Aragón del año 2017.

Iniciativa céntimos solidarios

La iniciativa Céntimos Solidarios del Ayuntamiento de Zaragoza, recogida dentro del Pacto-Convenio, es la aportación voluntaria de los trabajadores y trabajadoras del redondeo de sus salarios para acciones educativas en la Zona Rural Noreste de León. En 2019 se han realizado las siguientes actividades:



APOYO A DOCENTES DE LA ZONA RURAL NORESTE

Son 12 las escuelas vinculadas con centros de Zaragoza. Este 2019 se han realizado actividades dirigidas a la **sensibilización y prevención del Abuso sexual infantil**, en concreto se han realizado **38 sesiones con niñez y adolescencia, llegando a 950 estudiantes aproximadamente, 5 núcleos educativos con una participación aproximada de 83 docentes entre hombres y mujeres y 2 sesiones con familias.**

Con el objetivo de combatir la desescolarización, se ha realizado una campaña de matrícula escolar en las comunidades de Mina La India, Zona Rural Noreste y Sutiava. Se entregaron 14 pancartas a los centros educativos para anunciar la apertura del ciclo de matrícula para el 2020.

En Educación Infantil, se sigue trabajando en el fortalecimiento de las capacidades de las docentes y se ha compartido la formación en Metodología Montessori con el conjunto de las maestras. También se ha complementado la **Compra de Material Montessori** entregado al Preescolar Mariano Dubón, al Centro de desarrollo infantil Sutiava y al Centro de Recursos las Naranjitas. Se ha entregado **ayuda económica a 9 maestras comunitarias de educación infantil** de la Zona Rural Noreste de León pertenecientes al NER San Jerónimo, NER Rebeca Rivas y NER Tololar puesto que sus salarios son especialmente bajos dentro del sistema educativo. Todas estas acciones han permitido sostener el trabajo en el ámbito de la Educación Infantil desde que finalizó el proyecto anterior.

EDUCACIÓN DE PERSONAS ADULTAS EN EL NORESTE DE LEÓN

El Hermanamiento León-Zaragoza en coordinación con el Ministerio de Educación ha venido apoyando a través del programa céntimos solidarios a los círculos de educación de adultos que funcionan en la Zona Rural Noreste de la ciudad de León, con una matrícula de 211 jóvenes de los que un 87% han finalizado sus estudios y a los que se ha entregado material escolar básico para el seguimiento de las clases. Este año se han entregado **10 becas a estudiantes y 'maestras/os populares'** que están dando continuidad a su formación profesional con cursos técnicos o universitarios. Se ha entregado **ayuda económica a 7 maestros populares de los círculos de secundaria del Instituto Ermita el Tololar del Noreste de León**, y material didáctico a oficina departamental de la ciudad de León y maestros de los círculos del Tololar.



TIEMPO LIBRE Y EDUCACIÓN NO FORMAL

Emprendimiento y fortalecimiento organizacional

En marzo del 2019 se cerró la ejecución del proyecto “**Jóvenes agentes de cambio promoviendo el desarrollo del municipio de León. Emprendimiento, fortalecimiento organizacional y acceso a la información**” iniciado en 2018. Este proceso de trabajo con emprendedores y empresarios de León, posibilitó la formación de jóvenes líderes y generó una serie de aprendizajes para el proceso de trabajo de las organizaciones juveniles y sus intereses. Entre los resultados finales obtenidos destacan la elaboración de un Mapeo del Ecosistema del Emprendimiento Leonés en 2019 (post 18 de abril 2018) y la creación de una página web del PIJUL (Punto de información juvenil de León homólogo al CIPAJ de Zaragoza) sobre emprendimiento y empleabilidad.

► EN CIFRAS

- 15 iniciativas de negocio recibieron una formación para fortalecer habilidades de gestión y manejo de sus emprendimientos recibiendo, además, asesoría y seguimiento.
- 22 jóvenes líderes comunitarios se formaron en temas de intervención comunitaria y convivencia con la idea de contribuir a la recuperación de sus comunidades y sociedad leonesa tras el conflicto de abril de 2018.
- Se fomentó el establecimiento de vínculos entre unos 120 jóvenes de León y Zaragoza, a través de las entidades citadas a continuación. Intercambiaron experiencias y saberes y se facilitaron relaciones de apoyo mutuo.

Han participado en este proyecto: Desdeadentro y Colectivo Zankistas Fuego y Son de León, CIPAJ, PIEES y Casas de Juventud del Servicio de Juventud y Zaragoza Activa del Ayuntamiento de Zaragoza, Ciclo Formativo de Grado Superior, Educación Infantil del IES Avempace, Asociación Socioeducativa Gusantina.

Proyecto **financiado** por el Ayuntamiento de Zaragoza en la convocatoria de 2017.



Tiempo libre y desarrollo comunitario

El Hermanamiento, en su dinámica de acompañamiento juvenil y comunitario para el fortalecimiento de las capacidades participativas y organizativas, ha continuado su proceso de apoyo y seguimiento del trabajo comunitario que realizan las organizaciones juveniles dentro de su territorio. Este año de manera especial, reforzando las relaciones de intercambio de las organizaciones Desdeadentro, Colectivo de Zankistas Fuego y Son, y ChacrActiva. A través de esta última entidad, el Hermanamiento extiende su trabajo a una nueva comarca rural de la periferia de León, Chacraseca con una población de alrededor de 8.000 habitantes.

Durante 2019, se ha fortalecido la capacidad de reflexión y gestión de los colectivos, dando como resultado la formulación y aprobación del proyecto de Tiempo libre en comunidad que se ejecutará en el 2020 en los tres territorios del municipio de León.

El proyecto ha fortalecido el trabajo socioeducativo y de tiempo libre realizado por **Desdeadentro, organización juvenil de base**

comunitaria, no gubernamental, con origen y sede en la comunidad de Palo de Lapa, ubicada en la Zona Rural Noreste de la ciudad de León. Está integrada por **17 jóvenes líderes** con formación y que destacan dentro del territorio, con un alto grado de compromiso voluntario con el desarrollo territorial, la educación y la convivencia comunitaria.

Se ha dado continuidad a la **DIVERMOVI**, un proyecto de tiempo libre que implementa el grupo de jóvenes Desdeadentro con el apoyo del Hermanamiento León-Zaragoza. Esta iniciativa dinamiza espacios socioeducativos formales, no formales y comunitarios y representa una alternativa de recreación sana y educativa, dinámica e interactiva en beneficio de la niñez, la adolescencia y las familias. La Divermovi nació del vínculo y colaboración entre Desdeadentro y la **Asociación Socioeducativa Gusantina** de Zaragoza.

Este año, el Hermanamiento ha apoyado la estrategia deportiva que impulsa Desdeadentro con el enfoque de convivencia comunitaria, promoción de valores para la resolución de conflictos, prevención de actitudes y comportamientos violentos, el trabajo en equipo, la solidaridad y estrategias para la cultura de paz. En esta iniciativa participaron 116 niñas y niños en los encuentros deportivos infantiles de béisbol y 80 jóvenes involucrados en los juegos de béisbol juvenil.

► ALGUNAS CIFRAS

- Se han realizado **44 actividades de tiempo libre** en espacios comunitarios con Juego Libre.
- Asistieron **185 niñas y niños y 14 madres** de familia se involucraron.
- También se han realizado **118 actividades** en espacios escolares con Juego Dirigido llegando a **1.538 niñas y niños (708 mujeres - 830 varones) y 236 adolescentes**.
- Además, se hicieron **7 encuentros lúdicos** con docentes de **3 núcleos educativos** con **60 docentes de primaria y secundaria**.
- La estrategia deportiva de convivencia comunitaria llegó a **280 personas involucradas en la Liga Estela Hernández**.

Por otro lado, el grupo de jóvenes del **Colectivo Zankistas Fuego y Son** impulsa el **espacio de refuerzo escolar** en el **Reperto Tomás Borge**, el espacio funciona con el apoyo de 3 organizaciones que están en continua coordinación, el Hermanamiento contribuye con un pequeño fondo para dos educadores*.

- El alcance ha llegado a **25 niñas y niños** del reparto y
- Se han realizado **142 sesiones de refuerzo escolar**.
- **40 sesiones de talleres artísticos**.
- **2 cines comunitarios, 2 obras de teatro, 1 campamento vacacional y 2 encuentros de seguimiento con familias**.

Y finalmente, en el 2019 **se inició y dinamizó la relación entre la zona rural noreste y la zona sureste (Chacraseca) a través de vínculos entre jóvenes** que han favorecido la implementación de acciones comunitarias, que estimulan la coordinación y el trabajo estratégico de las y los jóvenes, dentro de sus comunidades y en el marco de sus intereses.



Participan en este proyecto el alumnado y profesorado del CFGS de Animación Sociocultural y Turística de IES Avempace y Asociación Socioeducativa Gusantina.

Financiado a través del Convenio nominativo del Hermanamiento con el Ayuntamiento de Zaragoza.



ATENCIÓN Y PREVENCIÓN DE LA VIOLENCIA DE GÉNERO

El Hermanamiento junto a la Asociación Mary Barreda, continúa su trabajo para frenar la violencia de género en Nicaragua, fortaleciendo el trabajo con familias en los territorios de la ciudad de León y la Zona Rural Noreste a través de los procesos de formación y prevención ante la violencia basada en género a través del Proyecto **"Mujeres que generan cambio, familias que se trasforman. Proyecto de atención y prevención de violencia con familias de la Zona Rural Noreste de León (Nicaragua). Fase II"**.

► RESULTADOS

- **146 personas** atendidas en el área psicológica y **119** en el área Jurídica.
- **60 mujeres** han fortalecido su capacidad de decisión y empoderamiento para salir de la violencia que se ejerce contra ellas. (8 sesiones de 2 h/sesión)
- **30 mujeres** han participado en un grupo de autoayuda para reflexionar sobre la violencia que afecta a la vida de las mujeres, niñas, niños y adolescentes para romper su silencio y darse permiso para compartir con otras mujeres. (8 sesiones de 2 h/sesión)
- **25 familias** han continuado en un proceso de formación y sensibilización de 6 sesiones sobre un nuevo modelo de convivencia familiar por medio de espacios de diálogo e intercambios. Y **15 familias** más iniciaron este proceso desde cero en 2019.
- **10 hombres** continúan su proceso de sensibilización en nuevas masculinidades y comparten con **10 hombres** que iniciaron el proceso este año.
- **25 niñas, niños y adolescentes** han continuado su formación como monitoras y monitores con énfasis en las relaciones basadas en el respeto entre pares. Y en esta línea se ha aumentado en otras **25 niñas, niños y adolescentes** de una nueva comunidad iniciando un proceso de formación para identificar los riesgos ante la violencia sexual, física y psicológica.
- **85 situaciones de violencia de género** reportadas a la atención psico-jurídica que ofrece el Mary Barreda desde la Red de promotoras y promotores de la Zona Rural Noreste.
- **15 promotoras y promotores** de la Red han participado en una formación sobre roles y funciones de la promotoría para acompañar situaciones de violencia.
- **3 acciones de sensibilización** para la prevención de la violencia realizadas por la Red de promotoras y promotores en fechas señaladas: 8 de marzo, día mundial de la lucha contra el sida y día de la infancia.



También se ha iniciado un proceso de formación sobre el enfoque sistémico familiar en el ámbito de la violencia de género con 20 profesionales de la psicología, el trabajo social y la sociología. El proceso finalizará en 2020.

Finalmente, Rosa María Espinoza, Directora Ejecutiva y Eliette Roa, Psicóloga, Responsable del Programa de Intervención Familiar en la Zona Rural Noreste de la **Asociación Mary Barreda** realizaron una asistencia técnica en Zaragoza de intercambio de experiencias con profesionales sobre la intervención familiar como prevención de la violencia de género. A su regreso compartieron estas experiencias con todo el equipo de la entidad.

En este proyecto **participan**, Casa de la Mujer y Servicios Sociales Comunitarios del Ayuntamiento de Zaragoza y el CFGS Promoción de la Igualdad de Género del IES Avempace.

Proyecto **financiado** por el Ayuntamiento de Zaragoza en la convocatoria de 2018.



Espacio entre mujeres

El **colectivo de mujeres jóvenes Antojas** facilitó un espacio de sensibilización de género con **15 mujeres de la Zona Rural Noreste**, en concreto de la comunidad de **Palo de Lapa**. Este colectivo mantiene un vínculo con "Lannas, espacio de integración personal y colectivo", entidad de Zaragoza. La organización de estas actividades es objeto de la colaboración e intercambio entre ambas entidades.

Este año, el **proceso Entre Mujeres** tuvo como eje la exploración del cuidado propio y del cuidado colectivo. Uno de los hilos de reflexión que se abrió en los talleres del año pasado tenía que ver con la contradicción entre la importancia que las mujeres asignan al descanso para su propio bienestar, y cuánto tiempo realmente dedican a éste. El grupo facilitador ha dado respuesta a esta necesidad a través de distintas actividades.

Financiado a través del Convenio Nominativo con el Ayuntamiento de Zaragoza.

TRABAJO PSICOSOCIAL, CULTURA DE PAZ Y ATENCIÓN PREHOSPITALARIA

Apoyo psicosocial y cultura de paz

El contexto de Nicaragua en el que se ha desarrollado este proyecto necesitaba mucho acompañamiento psicosocial en los territorios, las organizaciones, los colectivos, las universidades y en espacios del ámbito social y educativo por la tensión sociopolítica, el estrés sobre el riesgo constante y el trauma por los eventos dramáticos que dejó el conflicto desde 2018. También es necesaria la educación en cultura de paz para contrarrestar la espiral que se ha generado. A estas realidades se ha tratado de dar respuesta desde el proyecto **“Formación de formadoras y formadores en los ámbitos de Educación Emocional, Intervención Psicosocial y Cultura de Paz. Herramientas profesionales en el contexto actual”**.

Se ha realizado un **Curso de Formación “Herramientas Psicosociales en Contexto de Crisis con un Enfoque Sistémico y Multidisciplinario”** de 10 sesiones y 94 horas en el que participaron y concluyeron **23 profesionales** de educación, trabajo social y psicología. El Curso les permitió análisis más amplios de la realidad y del conflicto finalizando este proceso con la entrega de propuestas de intervención psicosocial en sus territorios.

Se elaboró una **Guía de Primeros Auxilios Psicológicos para atención de Niñas, Niños y Adolescentes (NNA)** ante el contexto actual de Nicaragua. La Guía, destinada a profesionales que trabajan con NNA a nivel terapéutico y comunitario en atención individual o de grupo, se repartió entre el profesorado de 27 escuelas rurales y urbanas y a organizaciones de la sociedad civil que trabajan con NNA. También se elaboró una **Guía Educativa para trabajar la Educación para la Paz y Convivencia** dirigida a educadoras/es formales y no formales y líderes comunitarios.

Se realizaron **dos formaciones**, de 12 horas cada una, **sobre Primeros Auxilios Psicológicos y la Importancia de la Educación Emocional en el Desarrollo Integral de NNA, impactos de la violencia** dirigidas por un lado a maestras y maestros de las 12 escuelas hermanadas y por otro a 30 líderes comunitarios de zona rural y líderes de sociedad civil de León. En total, participaron **125 personas de 35 organizaciones, colectivos y centros educativos**.



Uno de los principales resultados del Proyecto fue la creación de un grupo interdisciplinar y multicultural de profesionales de Zaragoza y Nicaragua del campo de la psicología, antropología, trabajo social y sociología. En el marco de este intercambio de experiencias se realizaron a Nicaragua tres Asistencias Técnicas desde Zaragoza. **Carmen Magallón, Montse Reclusa y Eva Garcés** participaron en dos encuentros de formación de formadores con **30 profesionales de la Universidad Centro Americana (UCA)** y con **24 miembros de ONG españolas de cooperación** que trabajan en Nicaragua y facilitan procesos de desarrollo con énfasis en Cultura de Paz y Trabajo Psicosocial. Carmen Magallón impartió la conferencia magistral "Paz, Violencia y Conflicto" en la Universidad Politécnica (UPOLI). Además impartieron charlas a docentes de escuelas rurales y urbanas de León sobre Cultura de Paz y Educación Emocional.



Por último, se ha trabajado con **219 personas entre alumnado y profesorado** de tres centros educativos de la Provincia de Zaragoza (**Villanueva de Gállego, El Burgo de Ebro y Mediana de Aragón**) en talleres sobre las emociones y la situación en Nicaragua referida a la infancia.

Con la **Participación** de la Revista Psicosocial y Emergencias, Seminario de Investigación para la Paz, Departamento de Trabajo Social del Hospital Clínico de Zaragoza, y Centro de Desarrollo Personal y Profesional Despierta.

Financiado por Diputación Provincial de Zaragoza. Convocatoria. 2018.

Atención prehospitalaria

El objetivo del Proyecto era **Fortalecer las capacidades del personal, el equipamiento y la infraestructura de Cruz Roja filial León para la atención prehospitalaria en emergencias**. La centralización de los fondos en Cruz Roja Managua, al ser la capital del país y donde más población hay, deja desprotegidas a las filiales en el resto de Nicaragua, de ahí que se haya apostado por dar apoyo a esta organización. Cruz Roja fue una de las organizaciones que dio atención rápida y primaria a las personas heridas durante los conflictos de 2018.

Uno de los resultados fue la mejora del equipamiento móvil y del personal, **220 personas voluntarias**, reparando **una ambulancia**



de Cruz Roja para una correcta atención ante emergencias. En cuanto al personal, se mejoró su seguridad (linternas, cascos, botas) y aportó recursos de reposición sanitaria para facilitar su trabajo de atención directa.

El otro resultado ha sido **la instalación en la sede de la Cruz Roja filial de León de un sistema alterno de energía fotovoltaica para la generación de energía y otro para captación de agua y su tratamiento**. La empresa contratada para dicha instalación fue ENICALSA, una empresa de León con larga experiencia en energías renovables y con un alto compromiso social y ambiental. Para asegurar su correcto funcionamiento y mantenimiento se realizaron **tres capacitaciones** con todo el personal permanente de Cruz Roja – León, unas **46 personas**, entre personal laboral y voluntario para conocer la instalación (componentes y funcionamiento), generar un plan de eficiencia e instrucciones para su mantenimiento y recambio.

Participan en este proyecto: Cruz Roja Filial León, Cruz Roja Nicaragua, Empresa ENICALSA.

Financiado por el Ayuntamiento de Zaragoza, Convocatoria de 2018.



VÍNCULOS EN PROYECTOS DE GÉNERO

Asistencia técnica colectivo Antojas (vínculo con colectivo Lannas)

Entre el 19 de enero y el 10 de febrero, en el marco del proyecto realizado en León y descrito anteriormente, se realizó la asistencia técnica del colectivo de mujeres nicaragüense Antojas vinculado a Lannas, espacio de integración personal y colectivo que trabajan en base a metodologías artísticas para la transformación social con el objetivo de establecer conexiones y compartir saberes.

Se realizaron distintas sesiones entre los dos grupos de intercambio de experiencias, metodologías, saberes y aprendizajes. Se trataba de crear un vínculo para fortalecer sus capacidades de generar cambios. Se puede ver en nuestro canal de YouTube el resultado de este encuentro de mujeres en un corto-documental bajo el título "Mujeres que generan cambio".

Se realizaron también actividades en centros educativos de primaria y secundaria llegando a 185 niñas, niños, jóvenes y familias. Participaron en la actividad Leer Juntas del CEIP Parque Europa. Realizaron un Taller de Cuentos en el IES Luis Buñuel con el Ciclo de Educación Infantil; Cuentacuentos sobre género y medio ambiente en el CRA Orba y CRA María Moliner. Y en especial se trabajó con el grupo de jóvenes del IES Medina Albaida en 4 talleres un proceso conjunto entre Lannas y Antojas.



Asistencia técnica Mary Barreda

Entre el 22 de noviembre y el 7 de diciembre, dentro del mismo proyecto, Rosa María Espinoza, Directora Ejecutiva y Eliette Roa, Psicóloga, Responsable del Programa de Intervención Familiar en la Zona Rural Noreste de la Asociación Mary Barreda, realizaron una asistencia técnica en Zaragoza.

Se trabajaron los ámbitos: intervención familiar y prevención del abuso sexual infantil, trabajo con mujeres en situación de prostitución, educación para la igualdad de género, nuevas masculinidades, nuevos roles para las mujeres mayores, la situación de las mujeres nicaragüenses en Zaragoza, emprendimiento enfocado en mujeres y entidades sociales que trabajan con mujeres.

Se realizaron encuentros y actividades con las siguientes entidades: Servicios de Igualdad, Casa de la Mujer, IES Avempace, Universidad Popular de Zaragoza, Centro Alba del Comité Ciudadano Antisida, Fogaral (proyecto de Cáritas), Médicos del Mundo, Hombres por la Igualdad, Programa de Intervención Familiar, Servicios Sociales Comunitarios del Ayuntamiento de Zaragoza, Tramaleña, Proyecto de la fundación el Tranvía, Servicio de Menores del Gobierno de Aragón, Asociación de Mujeres de Torrero La Paz, Educadoras/es de PIEEs y Casas de Juventud del Ayuntamiento de Zaragoza y Colectivo de Mujeres del Hogar y de Cuidados.

También realizaron 7 charlas sobre la situación de las mujeres en León y el trabajo de la entidad. Y participaron en las actividades de conmemoración del día 25 de noviembre contra la violencia de género junto con las entidades de Zaragoza, organizándose en torno a este Día las **Jornadas Mujeres que generan Cambio** en el IES Avempace y Casa de la Mujer en las que participaron alrededor de **150 personas**.



EDUCACIÓN PARA EL DESARROLLO Y LA CIUDADANÍA GLOBAL

Uno de los objetivos del Hermanamiento es generar una ciudadanía global, crítica y activa que esté comprometida en la construcción de una sociedad solidaria, justa y equitativa. La herramienta para conseguirlo es la **Educación para el Desarrollo y la Ciudadanía Global**. En esta línea se han desarrollado distintas acciones financiadas a través del Convenio Nominativo con el Ayuntamiento de Zaragoza.

Los **Hermanamientos Escolares** son uno de nuestros motores principales de transformación social por su trabajo continuo. Las Jornadas Solidarias que cada Centro organiza, las actividades para recoger fondos como las Carreras y Mercadillos Solidarios permiten tanto el trabajo educativo y participativo como las Donaciones Escolares que tanto aportan a las Escuelas Hermanadas. En los centros hermanos se han divulgado exposiciones sobre distintos aspectos de la realidad de Nicaragua; y se han realizado Cuentacuentos sobre los Cuidados y el Medio Ambiente.

En León (Nicaragua) este aporte ha contribuido a satisfacer necesidades tanto de material didáctico como de equipamiento, infraestructura y reparaciones de los centros hermanos. Doce Centros Escolares que a su vez colaboran con otras escuelas de León que están en peores condiciones, son sus "Escuelas Apadrinadas", a las que asignan parte de las donaciones que reciben de sus hermanos zaragozanos para la compra de material educativo y pequeñas reparaciones. De este modo **se han beneficiado un total de 23 escuelas** (7 urbanas y 16 rurales).

La Asociación Socieducativa Gusantina, hermanaada con la Juegoteca de León ha realizado diversas actividades durante todo el año en colaboración con el Hermanamiento: La Semana Cultural de Nicaragua en la Plaza San Bruno dentro de la programación del Divergús. También en diversas Asistencias Técnicas se han realizado estancias en sus actividades diarias.

Se han divulgado valores como **el Voluntariado, los Cuidados y el Trabajo Comunitario** con varios talleres en Institutos de Zaragoza como el Medina Albaida, el IES El Picaral, el IES Virgen del Pilar y IES Avempace. Así como, la importancia de la Educación Infantil en el desarrollo de las niñas y los niños en el contexto de Nicaragua en los CFGS de Educación Infantil de los IES Luis Buñuel y Avempace.

En el marco del Programa de Actividades Educativas para Escolares de la Oficina de Cooperación del Ayuntamiento de Zaragoza, se ha desarrollado el **Cuentacuentos sobre Medio Ambiente y Cambio Climático**. A través de la adaptación del cuento nicaragüense "La Natita Engracia", se ha promovido el cuidado de la naturaleza y el poder que tenemos como ciudadanía para conseguir mitigar el Cambio Climático. Con este cuento se han trabajado diversos ODS como el 13 Acción por el Clima, el 14 Vida Submarina y el 15 Vida de Ecosistemas Terrestres en **7 Colegios llegando a 464 niñas y niños** de Zaragoza.

Flor Pérez, responsable de los Hermanamientos Escolares en León, ha realizado una estancia de dos semanas para acercarnos la realidad leonesa, urbana y rural, a la vez que para recoger elementos de aquí, especialmente en cuanto a metodología de trabajo, que puedan ser útiles allá. Asimismo ha participado en un acto público de explicación de la aplicación de las becas de apoyo escolar del Reparto Tomás Borge, acto al que se invitó a las personas que han financiado de forma particular este Proyecto. Ha venido acompañada de Geiling Granera, maestra de Preescolar en Monterredondo (zona rural nordeste de León).

Seguimos participando activamente en los **grupos de trabajo de la FAS**: Unaquí y Fortalecimiento, además de pertenecer a la Permanente. En cuestiones de EpDCG se ha facilitado la sesión de **Sostenibilidad Medioambiental y Consumo Responsable** en el Curso de Claves y Herramientas para la Transformación Social dirigido a profesorado de la educación formal y no formal tanto en Zaragoza como en Tarazona. Se ha participado también en el Evento Solidarizar 2019 que organizan las Casas de Juventud y PIEEs de Zaragoza en coordinación con el Espacio Unaquí (FAS) así como diversos cursos y sesiones de formación enfocadas en las ONGD que formamos parte de la Federación Aragonesa de Solidaridad.



COOPERACIÓN DIRECTA DE SERVICIOS MUNICIPALES. AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA

Para responder a nuestro objetivo de informar y consolidar la colaboración de los **Servicios Municipales que realizan Cooperación Directa** se realizó un Encuentro de todos aquellos que desarrollan iniciativas con entidades e instituciones de León para intercambiar experiencias, compartir sentires e información del nuevo contexto que vive Nicaragua, así como identificar nuevas necesidades o aportaciones.



Luis Carlos Espinoza, responsable del Céntimo Solidario en León y de actividades de varios proyectos actualmente en desarrollo (Tiempo Libre y Apoyo a las actividades del Reparto Tomás Borge), ha compartido con nosotros sus experiencias y ha mantenido reuniones de trabajo (Sindicatos del Ayuntamiento, Oficina de Cooperación, CTLs, PIEEs y Casas de Juventud), ha presentado a los representantes sindicales los resultados del Céntimo Solidario y realizado talleres con alumnado y profesorado de Centros docentes hermanados y otros vínculos (Gusantina, IES Avempace, etc.).

Por otro lado, para enriquecer nuestro trabajo en el ámbito de la Intervención Familiar y la prevención del Abuso Sexual Infantil se realizó un encuentro organizado en colaboración con la **Casa de la Mujer** y donde participaron profesionales de los **Servicios Sociales Comunitarios** del Ayuntamiento de Zaragoza, del Instituto Aragonés de Servicios Sociales y de distintas entidades sociales que trabajan en este ámbito.

La **Universidad Popular de Zaragoza (UPZ)** ha seguido muy activa en las actividades dirigidas a su alumnado en torno a Nicaragua. Se han realizado talleres de cocina, charlas sobre la situación

y contexto actual de Nicaragua, y sobre el trabajo que el Hermanamiento y el Mary Barreda hacen en favor de la erradicación de la Violencia de Género en León. Algunos de sus materiales son objeto de intercambio con los materiales que elaboran los Círculos de Educación de Adultos de la Zona Rural Noreste de León.

La **Escuela Municipal de Música** ha colaborado conjuntamente con el Hermanamiento en actos culturales y de apoyo a colectivos nicaragüenses como las Fiestas Patrias de Nicaragua que se realizaron en septiembre en el Parque de Atracciones de Zaragoza con una estimación de participación de 4.500 nicaragüenses.

Las **Bibliotecas Municipales** hermanadas han incorporado a sus clubs de lectura el libro de la autora leonesa Rosario Aguilar "La Niña Blanca y los pájaros sin pies", una oportunidad para conocer Nicaragua desde su historia y el papel de las mujeres en la misma.

Zaragoza Dinámica y el **Servicio de Juventud**, los recursos PIEEs, Casas de Juventud y CIPAJ, han acogido varias asistencias técnicas y el intercambio de experiencias con organizaciones juveniles de León (Desdeadentro y Zankistas Fuego y Son).

Este año también se ha conseguido iniciar el vínculo con dos nuevos Servicios Municipales; por un lado, las **Escuelas Infantiles Municipales** en el ámbito educativo que establecen un vínculo con los Centros de Desarrollo Infantil (CDI) de la Alcaldía de León, buscando el intercambio de experiencias y metodologías educativas entre profesionales de ambas ciudades. Por otro lado, el vínculo y colaboración de los **Servicios Sociales Comunitarios**, sobre todo, en el ámbito de la Intervención Familiar y la prevención del Abuso Sexual Infantil y Programa de Infancia del Ayuntamiento de Zaragoza.



DIÁLOGO CULTURAL

El **Diálogo Cultural** es una dimensión esencial de la relación entre dos ciudades hermanas contribuyendo al conocimiento mutuo, el respeto y la comprensión entre ellas y sus habitantes. La presencia de la Gigantona y el Pepe Cabezón, entre otros lugares, en el Encuentro de Gigantes de Zuera o en la Semana Cultural de la Madalena ponen de manifiesto que tenemos más vínculos de los que pensamos. Dentro del Programa de Actividades Educativas para Escolares del Ayuntamiento de Zaragoza se realizó la actividad **Nicaragua en el Aula** como divulgación de la cultura nicaragüenses por medio de juegos, folclor y música tradicionales, llevando un pedacito de Nicaragua a **436 niñas y niños de 4 Colegios de Zaragoza**.

Homenaje a Carlos Bravo. El 25 de enero, organizado por la Escuela de Música de Zaragoza, se ha realizado un concierto homenaje en recuerdo del fallecido Carlos Bravo, director que fue de la Escuela de Música de León. Intervinieron profesorado y alumnado de la Escuela, rememorando momentos compartidos con Carlos tanto en León como en Zaragoza. Se transmitió en directo a través de Facebook, haciendo posible que la familia de Carlos Bravo pudiera compartir el emotivo acto.

ACOMPANIAMIENTO A MIGRANTES NICARAGÜENSES EN ZARAGOZA

Voluntariado 2019. Ante la demanda creciente de apoyo por parte de la migración nicaragüense en Zaragoza, especialmente en los últimos meses de 2018 y principios de 2019, se ha puesto en marcha un Grupo de trabajo, con la tarea de apoyar las necesidades de esta población, concretamente en cuanto a orientación y acompañamiento para la realización de distintos trámites. El Grupo ha tenido seis sesiones de formación e información desde marzo a octubre de 2019 y sus miembros han venido apoyando la labor que vienen desarrollando “en primera línea” el personal de la oficina del Hermanamiento. En las sesiones han participado profesionales en activo de los ámbitos de salud, educación, servicios sociales, psicosocial, entidades sociales, empleo, financiación alternativa, así como distintas personas llegadas recientemente de Nicaragua que compartieron sus experiencias. El detalle de los recursos que la ciudad ofrece en cuanto a asistencia social, empleo, formación, ocio, etc., se ha reunido en una Guía disponible en formato digital y que se editará en papel en los primeros meses de 2020 para que el voluntariado pueda realizar mejor su tarea.

Cultura de Paz. En paralelo al Proyecto que, con financiación de DPZ, se está desarrollando en León, se han materializado en Zaragoza diversas actividades: Se ha constituido un grupo de trabajo en apoyo del Proyecto, que se ha reunido de manera regular con representantes del Seminario de Investigación para la Paz, el Departamento de Trabajo Social del Hospital Clínico, la Revista Psicosocial y Emergencias y el Centro de Desarrollo Personal y Social Despierta. Se han realizado Talleres dirigidos a población nicaragüense migrante en Zaragoza, con el objetivo de facilitar la resignificación de las experiencias dolorosas vividas en el conflicto sociopolítico. A destacar la aportación como facilitadoras de Julieta Kühl Barillas y M.^a Dolores Baena Sánchez. Se han realizado charlas y encuentros de sensibilización en el ámbito emocional dirigidas a alumnado y profesorado de los Centros Escolares Hermanados.



COMUNICACIÓN

“**Compartiendo algunas claves**” es una publicación que expone nuestra historia y trayectoria en las distintas líneas de trabajo. Describimos los procesos e identificamos aquellos aspectos claves de cada uno de ellos con el objetivo de que pueda servir a otros Ayuntamientos y ONG que se plantean objetivos similares.

Boletina: ha sido fiel a su periodicidad trimestral, apareciendo en enero, abril, julio y octubre. La difusión es exclusivamente digital,

Jornadas “Emprender y cooperar”. Nuestras ya habituales “Jornadas con León” se han centrado este año en la problemática de las oportunidades de trabajo para las personas que, procedentes de Nicaragua, se están integrando en la sociedad zaragozana entre el 14 y 16 de noviembre con las siguientes actividades: Mesa Técnica en el Centro Joaquín Roncal, planteada como intercambio de informaciones e impresiones entre las diversas entidades públicas y privadas que en Zaragoza acogen a migrantes centroamericanos. Taller de Emprendimiento en las instalaciones de Zaragoza Activa, en La Azucarera, a fin de dar a conocer los aspectos básicos que debe conocer un migrante que desee desarrollar una idea de negocio a partir de un proyecto personal. Feria de Emprendimiento, con doce stands de personas nicaragüenses que están desarrollando iniciativas económicas, fundamentalmente en alimentación y confección de artesanías y complementos y servicios. Se contó con música en directo y actividades para los niños y niñas asistentes. En todas ellas la participación fue numerosa y la valoración de su utilidad positiva.



dirigida a socios y otras personas que, sea a través de los vínculos, sea por las actividades desarrolladas, están interesadas en seguir de cerca el quehacer del Hermanamiento, en León y en Zaragoza.

Web, Blog y Redes Sociales: se ha seguido nutriendo a la Web y el Blog de información relevante del curso en ejecución. Y se ha mantenido la comunicación fluida de nuestro trabajo tanto en León como en Zaragoza a través de nuestras redes sociales @ZaragozaConLeon (Twitter, Instagram y Facebook).

Proyectos aprobados y captación de fondos

PROYECTOS APROBADOS AÑO 2019					
PROYECTO	ENTIDAD	SUBVENCIÓN	APORTACIÓN HERMANAMIENTO Y ENTIDADES COLABORADORAS DE ZARAGOZA	APORTACIÓN LOCAL-LEÓN	TOTAL COSTE PROYECTO
Convenio Hermanamiento - Ayuntamiento Zaragoza 2019: Cooperación, Sensibilización y EpD en las ciudades de León y Zaragoza	AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA	49.950,00 €	0,00 €	0,00 €	49.950,00 €
Intervención familiar y acompañamiento psico-social y jurídico a víctimas de violencia de la zona urbana y rural Noreste de León	AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA	124.119,90 €	16.850,00 €	14.387,40 €	155.357,30 €
Tiempo Libre en Comunidad. Acciones socioeducativas para promover convivencia y cultura de paz en el municipio de León	AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA	76.769,50 €	6.700,00 €	8.650,00 €	92.119,50 €
Formación y Reflexión sobre Intervención Psicosocial y Recuperación de la convivencia en el contexto nicaragüense	DIPUTACIÓN PROVINCIAL ZARAGOZA	25.000,00 €	4.175,00 €	2.080,00 €	31.255,00 €
Desarrollo Estratégico de la Educación Infantil en la ciudad de León (Nicaragua). Espacios educativos y trabajo con familias. Fase II	GOBIERNO DE ARAGÓN	116.235,00 €	15.300,00 €	10.333,33 €	141.868,33 €
Educación Emocional en Comunidad	AYUNTAMIENTO DE CUARTE DE HUERVA	3.000,00 €	1.350,00 €	650,00 €	5.000,00 €
TOTAL PROYECTOS APROBADOS 2019		395.074,40 €	44.375,00 €	36.100,73 €	475.550,13 €

CAPTACIÓN DE FONDOS AÑO 2019	
SUBVENCIONES PROYECTOS CONCEDIDOS EN 2019	395.074,40 €
CUOTA DE SOCIOS Y DONACIONES PARTICULARES	6.229,00 €
CÉNTIMOS SOLIDARIOS - Trabajadores Ayuntamiento de Zaragoza - Promovido por los sindicatos	19.918,83 €
HERMANAMIENTOS ESCOLARES: CRA María Moliner, CRA La Ceba, Col. Andrés Oliván, Col. Pintor Pradilla, Col. San Vicente de Paúl, Col. Parque Europa, Col. Juan José Lorente, IES Luis Buñuel, IES Medina Albaida, Escuela Infantil Arqueritos, P.A.I.	13.861,60 €
PROGRAMA BECAS TOMÁS BORGE	1.412,00 €
TOTAL CAPTACIÓN DE FONDOS 2019	436.495,83 €



Proyectos ejecutados

EJECUCIÓN ECONÓMICA DE LAS SUBVENCIONES DURANTE EL AÑO 2019					
PROYECTO	ENTIDAD	TOTAL SUBVENCIÓN	EJECUTADO EN ZARAGOZA EN 2019	EJECUTADO EN LEÓN EN 2019	EJECUTADO TOTAL EN 2019
Convenio Hermanamiento - Ayuntamiento. Cooperar con el Sur y transformar el Norte. Cooperación, Sensibilización y EpD en las ciudades de León y Zaragoza	AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA	49.950,00 €	33.311,52 €	17.021,02 €	50.332,54 €
Espacios y materiales para la Educación Infantil. Desarrollo estratégico de la Educación Infantil en la ciudad de León. Convocatoria 2017. Ejecución hasta abril 2019	GOBIERNO DE ARAGÓN	95.724,03 €	13.903,62 €	22.030,65 €	35.934,27 €
Jóvenes Agentes de cambio promoviendo el desarrollo del municipio de León. Convocatoria 2017. Ejecución hasta marzo 2019	AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA	47.794,08 €	6.567,97 €	3.220,73 €	9.788,70 €
Mujeres que generan cambio, familias que se transforman. Convocatoria 2017. Ejecución hasta marzo 2019	AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA	51.860,00 €	5.995,32 €	4.388,90 €	10.384,22 €
Fortalecimiento Institucional para la atención pre-hospitalaria y la crisis económica acontecida en León. Convocatoria 2018. Ejecución 2019	AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA	29.570,62 €	1.211,26 €	27.735,07 €	28.946,33 €
Mujeres que generan cambio, familias que se transforman. Fase II. Convocatoria 2018	AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA	59.706,27 €	21.536,36 €	35.422,67 €	56.959,03 €
Formación de Formadoras y Formadores en los ámbitos de Educación Emocional, Intervención Psicosocial y Cultura de Paz	DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE ZARAGOZA	25.000,00 €	7.420,41 €	17.595,58 €	25.015,99 €
Céntimos solidarios 2019 Trabajadores Ayuntamiento de Zaragoza - Promovido por los sindicatos. Ejecutado en 2019	TRABAJADORES AYUNTAMIENTO ZARAGOZA	19.918,83 €	1.991,88 €	17.926,95 €	19.918,83 €
Programa Becas Tomás Borge. Ejecución en 2019	PERSONAS FÍSICAS	1.612,00 €	0,00 €	1.612,00 €	1.612,00 €
Totales		381.135,83 €	91.938,34 €	146.953,57 €	238.891,91 €



● Nuestras entidades amigas ●



Federación
Aragonesa de
Solidaridad (FAS)



Fundación Ecología y
Desarrollo (ECODES)



TRABAJADORAS/ES DEL
AYUNTAMIENTO ZARAGOZA



Centro de Salud Delicias Sur
C/Dronda, 1 50010 Zaragoza



Zaragoza
AYUNTAMIENTO

COOPERACIÓN AL DESARROLLO



CRUZ ROJA
NICARAGÜENSE



Panticosa
Energía

C/ San Miguel, 27 - 22651 Panticosa
Tlf.: 974 48 74 89
www.energiadepanticosa.com
marcos@energiadepanticosa.com



GOBIERNO
DE ARAGON

Departamento de Educación,
Cultura y Deporte



CREATIVIDAD CON LA VIDA

Desde dentro

ASOCIACION DE MUJERES LA PAZ



Comisión de Mujer
Federación de Barrios

Gusantina

Asociación de Mujeres

ANTOJAS

Mujeres tejedoras de sueños



ies
avempace



lannas

espacio de integración generativa y solidaria



Mary Barreda



Psicosocial &
Emergencias

Publicación digital sobre trabajo psicosocial
en emergencias y catástrofes



DIPUTACION D ZARAGOZA



Zaragoza
AYUNTAMIENTO



Fundación
Seminario
de Investigación
para la Paz



Universidad
Zaragoza

1542